

B1.35.2 Les connecteurs d'opposition et de concession : « au contraire de, pourtant, bien que, ... »



I connettori di opposizione e concessione: "au contraire de, pourtant, bien que,..."

Le espressioni di opposizione mettono due idee in contraddizione; le espressioni di concessione accettano un fatto ma danno un risultato diverso.

1. Malgré + nome, nessun verbo dopo.
2. Si usa bien que con il congiuntivo e même si con l'indicativo.

Type (Tipo)	Mot (Parola)	Exemple (Esempio)
Opposition (Opposizione)	Contrairement à (A differenza di)	Contrairement à mon grand-père, ma grand-mère ne veut pas aller en maison de retraite. (A differenza di mio nonno, mia nonna non vuole andare in una casa di riposo.)
Opposition (Opposizione)	Par contre/ Au contraire / En revanche (Invece / Al contrario / D'altra parte)	Il reste à la maison, par contre il travaille. (Resta a casa, invece lavora.)
Opposition (Opposizione)	Alors que / Tandis que (Mentre / Invece)	Elle n'a pas demandé d'aide alors qu' elle est stressée. (Non ha chiesto aiuto mentre è stressata.)
Opposition	Au lieu de / À la place de (Invece di / Al posto di)	Il travaille au lieu de se reposer. (Lavora invece di riposarsi.)
Concession (Concessione)	Cependant / Pourtant / Quand même (Tuttavia / Eppure / Comunque)	Nous faisons du bénévolat, cependant nous ne sommes pas rémunérés. (Facciamo volontariato, tuttavia non siamo retribuiti.)
Concession (Concessione)	Même si / Avoir beau (Anche se / Per quanto)	Même si la situation est difficile, il continue. (Anche se la situazione è difficile, lui continua.)
Concession (Concessione)	Bien que (Sebbene)	Il reste, bien que ce soit compliqué. (Resta, sebbene sia complicato.)
Concession	Malgré (Nonostante)	Malgré sa situation, elle continue d'aider. (Nonostante la sua situazione, lei continua ad aiutare.)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. _____ ma mère ait un aidant à domicile, elle préfère encore appeler ma sœur pour les démarches avec les services sociaux. (Benché mia madre abbia un assistente a domicilio, preferisce ancora chiamare mia sorella per le pratiche con i servizi sociali.)
 a. Bien que b. Malgré c. Même si d. Pourtant
2. _____ le centre de jour est près de chez lui, mon grand-père ne veut pas y aller. (Anche se il centro diurno è vicino a casa sua, mio nonno non vuole andarci.)
 a. Même si b. Malgré c. Au lieu de d. Bien que

3. _____ les conseils du psychologue, il refuse de demander de l'aide à ses proches.
(*Nonostante i consigli dello psicologo, rifiuta di chiedere aiuto ai suoi cari.*)
a. *Pourtant* b. *Bien que* c. *Malgré* d. *Même si*
4. Bien qu'il soit fatigué et _____ son travail prenne du temps, il s'occupe quand même de sa grand-mère le soir. (*Benché sia stanco e il suo lavoro richieda tempo, si occupa comunque di sua nonna la sera.*)
a. *même si* b. *dont* c. *bien que* d. *que*

1. *Bien que* 2. *Même si* 3. *Malgré* 4. *que*

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (Contrairement à) Mon collègue travaille au bureau. Moi, je travaille à distance.

(*A differenza del mio collega, lavoro a distanza.*)

2. (Pourtant) Elle est fatiguée. Elle continue sa journée.

(*Lei è stanca, eppure continua la sua giornata.*)

3. (Au lieu de) Je devais me reposer. Je suis allé à la salle de sport.

(*Invece di riposarmi, sono andato in palestra.*)

4. (Bien que) Il a un petit salaire. Il aide quand même sa famille.

(*Benché abbia uno stipendio basso, aiuta comunque la sua famiglia.*)

1. *Contrairement à mon collègue, je travaille à distance.* 2. *Elle est fatiguée, pourtant elle continue sa journée.* 3. *Au lieu de me reposer, je suis allé à la salle de sport.* 4. *Bien qu'il ait un petit salaire, il aide quand même sa famille.*

3. Correggi l'errore

1. Malgré il a un planning chargé, il vient aider.

Nonostante un programma fitto, viene ad aiutare.

2. Bien qu'elle est fatiguée, elle garde les enfants.

Benché sia stanca, lei tiene i bambini.

1. *Malgré un planning chargé, il vient aider.* 2. *Bien qu'elle soit fatiguée, elle garde les enfants.*